HELENA

Dunstabzugshaube
Range Hood
Campana extractora
Hotte aspirante
Cappa aspirante

10034100 10034101 10034102 10034103

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Installation 6
RGB-Modus 9
Birnen und Lampen austauschen 10
Fehlersuche und Fehlerbehebung 11
Produktdatenblatt 12
Hinweise zum Umweltschutz 16
Hinweise zur Entsorgung 16
Hersteller & Importeur (UK) 16
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 17

English 17
Español 29
Français 41
Italiano 53

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10034100, 10034101, 10034102, 10034103
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Die Montagearbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft oder einer qualifizierten Person durchgeführt werden. Bevor Sie die Dunstabzugshaube verwenden, stellen Sie sicher, dass die Spannung (V) und die auf der Dunstabzugshaube angegebene Frequenz (Hz) der Spannung und Frequenz der Stromversorgung in Ihrem Haushalt entsprechen.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Installation entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen die Dunstabzugshaube nicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Reinigen Sie das Gerät und den Filter regelmäßig, damit das Gerät immer effizient arbeitet.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät genau wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie unter der Abzugshaube kein offenes Feuer.
- Falls das Gerät nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen Fachbetrieb.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch, sensorisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube mit Herden verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes vorhanden sein.
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.
- Achtung: Die Geräteoberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

Wichtige Hinweise zur Installation

- Die Luft darf nicht in einen Abzug abgeleitet werden, der zum Absaugen von Rauchgasen von Gas- oder anderen Brennstoffen verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die nur die Luft in den Raum zurückführen).
- Beachten Sie alle regionalen Vorschriften zum Einbau von Entlüftungsanlagen.

Wichtige Hinweise zum Abluftbetrieb



WARNUNG
Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Abgase! Betreiben Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es zusammen mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und keine ausreichende Luftzirkulation garantiert wird.

Raumluftabhängige Feuerstätten wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleheizungen, Boiler oder Durchlauferhitzer beziehen die Luft aus dem Raum und führen sie durch ein Abluftrohr oder einen Kamin ins Freie. Im Abluftbetrieb wird der Küche und den benachbarten Räumen Luft entzogen. Ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abluftrohr können dabei in die Wohnräume zurückgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Frischluftzufuhr garantiert ist und die Luft zirkulieren kann.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten reicht nicht aus, um die Einhaltung des Grenzwertes sicherzustellen.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck am Standort der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Das erreichen Sie, wenn durch nicht-verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmauerkasten die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Lassen Sie sich in jedem Fall von einem Schornsteinfegermeister beraten und den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen. Er kann ihnen gegebenenfalls die nötigen Maßnahme zur Belüftung nennen.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

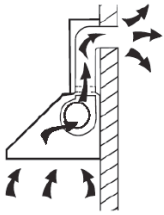
Wichtige Hinweis zur Demontage des Geräts

- Die Demontage gleicht der Installation/Montage in umgekehrter Reihenfolge.
- Nehmen Sie sich bei der Demontage eine zweite Person zu Hilfe, um Verletzungen zu vermeiden.

INSTALLATION

Vorbereitung

Falls sie über einen Abzug nach außen verfügen, können Sie die Abzugshaube wie auf dem Bild rechts installieren. Der Abzugskanal sollte eine Durchmesser von mindestens 150 mm haben und aus Emaille, Aluminium oder einem flexiblen, hitzebeständigen Rohr bestehen.

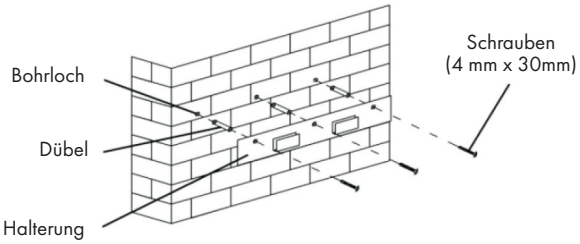


- Schalten Sie das Gerät vor der Installation aus und ziehen Sie den Stecker.
- Die Abzugshaube sollte in einer Höhe von 65-75 cm über dem Kochfeld angebracht werden.

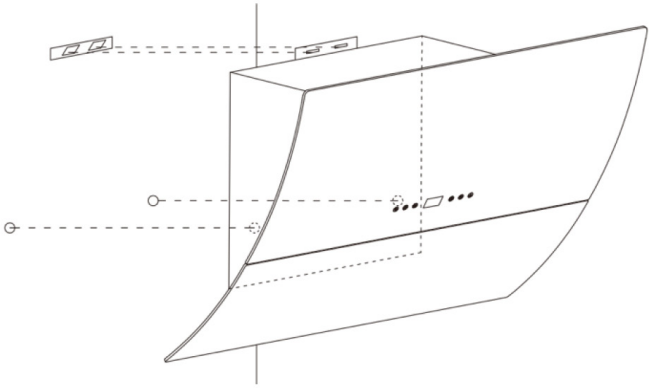
Installation mit Außenentlüftung

Hinweis: Beachten Sie die Sicherheitshinweise zur Bedienung des Gerätes, wenn die Luft nach außen abgeführt wird. Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit einem Gerät in Betrieb ist, das seine Energie aus einer anderen Quelle als Strom bezieht, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa nicht übersteigen (4 x 10^{-5} Bar).

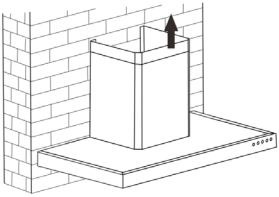
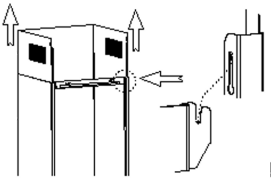
1



Bohren Sie 3 x 8 mm Löcher für die Halterung. Befestigen Sie die Halterung mit den mitgelieferten Dübeln und Schrauben an der Wand.

2

Für Modelle mit schräger Ausführung müssen Sie vor der Montage vier zusätzliche Löcher (8 mm) bohren. Setzen Sie Dübel und Schrauben ein, bevor Sie die Dunabzugshaube ab der Wand aufhängen.

Kamininstallation

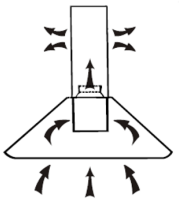
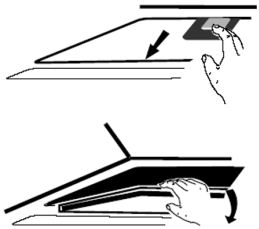
1	2
	
Stecken Sie den oberen Kamin in den unteren Kamin. Ziehen Sie dann den oberen Kamin bis zur erforderlichen Höhe heraus.	Sobald der Kamin die richtige Höhe hat, hängen Sie die Befestigungsbohrung in die Haltekrallen ein.

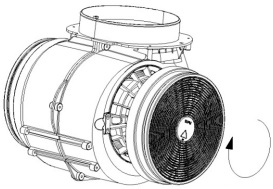
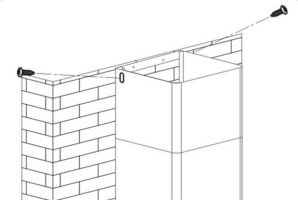
Installation mit Innenentlüftung

Falls Sie nicht über einen Außenabzug verfügen, benötigen Sie kein Abluftrohr. Die Installation entspricht der Installation mit Außenentlüftung.

Aktivkohlefilter einbauen

Hinweis: Ein Aktivkohlefilter gehört nicht zum Lieferumfang. Sie können ihn aber zur Abzugshaube dazukaufen.

1	2
	
Mit einem Aktivkohlefilter lassen sich bei innenentlüfteten Abzugshauben unangenehme Essensgerüche aus der Luft filtern.	Um den Filter installieren zu können, müssen sie zuerst den Fettfilter entfernen. Drücken Sie auf den Verschluss und ziehen Sie ihn herunter.

3	4
	
Stecken Sie den Aktivkohlefilter auf den Lüfter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest. Wiederholen die Prozedur auf der anderen Seite. Versichern Sie sich, dass der Filter fest sitzt, andernfalls könnte er sich lösen und eine Gefahr darstellen. Hinweis: Bei installiertem Aktivkohlefilter nimmt die Absaugleistung etwas ab.	Setzen Sie den Lüfter wieder ein und befestigen Sie den Fettfilter. Befestigen Sie den oberen Kamin und entfernen sie zum Schluss noch die blaue Schutzfolie vom Kamin und der Abzugshaube.

TASTENFUNKTIONEN



	Motor ein- und ausschalten.
	Lüftergeschwindigkeit erhöhen.
	Lüftergeschwindigkeit verringern.
	Licht ein- und ausschalten.
	Zeigt die Lüftergeschwindigkeit an: 1 = Niedrige Geschwindigkeit 2= Mittlere Geschwindigkeit 3 = Hohe Geschwindigkeit

Quick Timer Funktion:

Halten Sie + und - gleichzeitig gedrückt. Das Display blinkt und es beginnt ein 5-minütiger Countdown. Nach 5 Minuten gehen das Licht und der Motor automatisch aus und ein Summen ertönt.

RGB-MODUS

Drücken Sie im Im Standby-/Arbeitsmodus drücken einmal kurz auf die Licht-Taste, um das LED-Licht und das RGB-Licht gleichzeitig einzuschalten. Drücken Sie das zweite Mal auf die Licht-Taste ist nur das nur LED-Licht an. Drücken Sie das dritte Mal auf die Licht-Taste, um in den RGB-Modus zu wechseln.

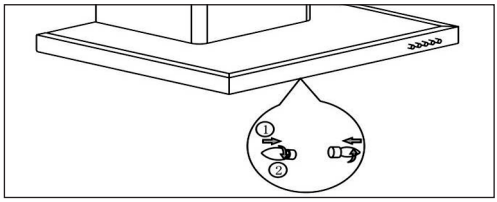
Drücken Sie im Standby-/Arbeitsmodus lang auf die Licht-Taste, um in die Farbton-Einstellungen zu wechseln. Die zweistellige Anzeige zeigt [0]. Benutzen Sie die [+] und [-] Taste, um den Farbton von [L1] bis [L9] wie gewünscht anzupassen. Wenn Sie eine Farbe ausgewählt haben, drücken sie lang auf die Licht-Taste, um die Eingabe zu bestätigen und in den letzten eingestellten Modus zurückzukehren.

Folgende Farbtöne lassen sich einstellen: [L1] weiß, [L2] rot, [L3] grün, [L4] blau, [L5] gelb, [L6] lila, [L7] orange, [L8] türkis, [L9] gelbgrün.

BIRNEN UND LAMPEN AUSTAUSCHEN

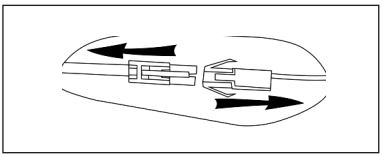
Birne austauschen

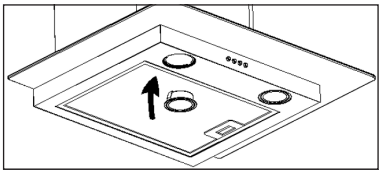
1 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2 Schrauben Sie die 2 Schrauben der Lampenabdeckung heraus und nehmen Sie sie ab.
3 Schrauben Sie die Birne heraus und ersetzen Sie sie durch eine des selben Typs:



LED-Lampen austauschen

- Trennen Sie die Lichtverkabelung, die sich innerhalb der Haube hinter dem Fettfilter befindet.
- Entfernen Sie die Birnenfassungen und die Kabel mithilfe eines Schraubenziehers aus der Abzugshaube und ersetzen Sie die Lampe durch eine des selben Typs: **LED-Lampe: max. 1.5 W**





FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Licht geht an aber der Lüfter arbeitet nicht.	Das Lüfterblatt ist kaputt.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es von einem Fachbetrieb untersuchen.
	Der Motor ist beschädigt.	
Das Licht und der Lüfter funktionieren nicht.	Die Birne ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Birne durch eine gleichwertige.
	Stecker nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker ein.
Das Gerät vibriert stark.	Das Lüfterblatt ist kaputt.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es von einem Fachbetrieb untersuchen.
	Motor nicht richtig angebracht.	
	Das Gerät hängt nicht sicher an der Wand.	Nehmen Sie das Gerät ab und versichern Sie sich, dass die Aufhängung gut sitzt.
Die Absaugleistung ist schlecht.	Zu großer Abstand zwischen Abzugshaube und Herd.	Hängen Sie die Abzugshaube so auf, dass der Abstand zwischen Herd und Abzug 65-75 cm beträgt.

PRODUKTDATENBLATT

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 65/2014
Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10034100, 10034101		
Bezeichnung	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**
Jährlicher Energieverbrauch	AEC_{hood}	40,4	kWh/Jahr
Energieeffizienzklasse		A	
fluiddynamische Effizienz	FDE_{hood}	28,5	
Klasse für die fluiddynamische Effizienz		A	
Beleuchtungseffizienz	LE_{hood}	33,6	Lux/W
Beleuchtungseffizienzklasse		A	
Fettabscheidegrad	GFE_{hood}	75,0	%
Klasse für den Fettabscheidegrad		D	
Luftstrom bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb, ausgenommen den Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		414,8 / 594	m^3/h
Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	m^3/h
A-bewertete Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb		59 / 63	dB
A-bewertete Luftschallemissionen im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	dB
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P_o	0,48	W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_s	-	W
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 66/2014
Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10034100, 10034101		
Bezeichnung	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**
Jährlicher Energieverbrauch	AEC_{hood}	40,4	kWh/Jahr
Zeitverlängerungsfaktor	f	1,0	
Fluiddynamische Effizienz	FDE_{hood}	28,5	
Energieeffizienzindex	EEI_{hood}	54,2	
Gemessener Luftvolumenstrom im Bestpunkt	Q_{BEP}	292,9	m^3/h
Gemessener Luftdruck im Bestpunkt	P_{BEP}	367	Pa
Maximaler Luftstrom	Q_{max}	621,3	m^3/h
Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt	W_{BEP}	104,6	W
Nennleistung des Beleuchtungssystems	W_L	1,5x2	W
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche	E_{middle}	101	Lux
Gemessene Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_o	-	W
Gemessene Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P_s	0,48	W
Schallleistungspegel	L_{WA}	63	dB
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 65/2014
Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10034102, 10034103		
Bezeichnung	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**
Jährlicher Energieverbrauch	AEC_{hood}	40,4	kWh/Jahr
Energieeffizienzklasse		A	
fluiddynamische Effizienz	FDE_{hood}	28,5	
Klasse für die fluiddynamische Effizienz		A	
Beleuchtungseffizienz	LE_{hood}	30,6	Lux/W
Beleuchtungseffizienzklasse		B	
Fettabscheidegrad	GFE_{hood}	75,0	%
Klasse für den Fettabscheidegrad		D	
Luftstrom bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit im Normalbetrieb, ausgenommen den Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		414,8 / 594	m^3/h
Luftstrom im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	m^3/h
A-bewertete Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler verfügbarer Geschwindigkeit im Normalbetrieb		59 / 63	dB
A-bewertete Luftschallemissionen im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe		-	dB
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P_o	0,48	W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_s	-	W
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

Angaben nach Verordnung (EU) Nr. 66/2014
Mess- und Berechnungsmethoden nach EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Artikelnummer	10034102, 10034103		
Bezeichnung	**Symbol**	**Wert**	**Einheit**
Jährlicher Energieverbrauch	AEC_{hood}	40,4	kWh/Jahr
Zeitverlängerungsfaktor	f	1,0	
Fluiddynamische Effizienz	FDE_{hood}	28,5	
Energieeffizienzindex	EEI_{hood}	54,2	
Gemessener Luftvolumenstrom im Bestpunkt	Q_{BEP}	292,9	m^3/h
Gemessener Luftdruck im Bestpunkt	P_{BEP}	367	Pa
Maximaler Luftstrom	Q_{max}	621,3	m^3/h
Gemessene elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt	W_{BEP}	104,6	W
Nennleistung des Beleuchtungssystems	W_L	1,5x2	W
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche	E_{middle}	92	Lux
Gemessene Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_o	-	W
Gemessene Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	P_s	0,48	W
Schallleistungspegel	L_{WA}	63	dB
Kontaktangaben	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Deutschland		

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

- Achten Sie während des Kochens auf eine ausreichende Luftzufuhr, damit die Dunstabzugshaube effizient und mit einem geringen Betriebsgeräusch arbeiten kann.
- Passen Sie die Gebläsedrehzahl an die beim Kochen entstehende Dampfmenge an. Verwenden Sie den Intensivmodus nur bei Bedarf. Je niedriger die Gebläsedrehzahl ist, desto weniger Energie wird verbraucht.
- Wenn beim Garen große Mengen Dampf entstehen, wählen Sie rechtzeitig eine höhere Gebläsedrehzahl. Wenn sich der Kochdampf bereits in der Küche verteilt hat, muss die Dunstabzugshaube länger betrieben werden.
- Schalten Sie die Dunstabzugshaube aus, wenn Sie sie nicht mehr benötigen.
- Schalten Sie die Beleuchtung aus, wenn Sie diese nicht mehr benötigen.
- Reinigen Sie den Filter in regelmäßigen Abständen und tauschen Sie ihn ggf. aus, um die Effektivität des Lüftungssystems zu erhöhen und Brandgefahr zu vermeiden.
- Setzen Sie beim Kochen immer den Deckel auf, um Kochdampf und Kondenswasser zu reduzieren.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol).



- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.

- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.

- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und

2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger", „Bildschirmgeräte" (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte" (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de

- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.

- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

  Chal-Tec Fulfillment GmbH
  Norddeutschlandstr. 3
  47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).

- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.

CONTENT

Safety Instructions 20
Installation 22
Button Functions 25
RGB Mode 25
Bulb and Lamp Replacement 26
Troubleshooting 27
Product Data Sheet 28
Notes on Environmental Protection 32
Disposal Considerations 32
Manufacturer & Importer (UK) 32

TECHNICAL DATA

Item number	10034100, 10034101, 10034102, 10034103
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

SAFETY INSTRUCTIONS

- Thank you for purchasing this cooker hood. Please read the instruction manual carefully before you use the cooker hood, and keep it in a safe place.
- The installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person. Before you use the cooker hood, make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the cooker hood are exactly the same as the voltage and the frequency in your home.
- The manufacturer and the agent will not bear any responsibility for the damage caused by inappropriate installation and usage.
- Children under the age of 8 must not use the cooker hood.
- The appliance is not intended for commercial use, but only for household and similar environments.
- The cooker hood and its filter mesh should be cleaned regularly in order to keep it in good working order.
- Before cleaning, switch the power off at the main supply.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the cooker hood from the danger of burning.
- Prohibit putting the cooker hood by fire.
- If the appliance does not function normally, contact the manufacturer or a specialist company.
- This device may be only used by children 8 years old or older and persons with limited physical, sensory and mental capabilities and / or lack of experience and knowledge, provided that they have been instructed in use of the device by a responsible person who understands the associated risks.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- If the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels, the room must be adequately ventilated.
- Do not flambé under the range hood. Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

Important hints on installation

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

Important notes about the extraction mode



WARNING
Risk of poisoning from exhaust gases sucked back. Never operate the device in extraction mode simultaneously with an open flue appliance when there is not adequate airflow guaranteed.

Open flue combustion equipment (for example, gas, oil, wood or coal-fired heaters, tankless water heaters, water heaters) pulls combustion air from the room and runs it through an exhaust pipe or chimney to the outside. In the extraction mode, indoor air is removed from the kitchen and the adjacent rooms - without sufficient air intake this creates a vacuum. Toxic gases from the chimney or extraction flue can thereby be sucked back into the living spaces.

- Always ensure that a sufficient supply of fresh air is guaranteed and that the air can circulate.
- An air supply / extractor box alone does not ensure compliance with the limit value.

Safe operation is only possible when the negative pressure in the room where the appliance is located does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air required for combustion can flow through openings that are not closable, for example in doors, windows, in conjunction with an air supply / extractor box or through other technical measures. In any case, consult a qualified chimney sweep who can assess the entire ventilation of your house and propose appropriate measures for adequate ventilation.

If the hood is used exclusively in the recirculation mode, unrestricted operation is possible.

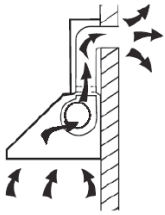
Important note on disassembly of the device

- Disassembly is similar to installation/assembly in reverse order.
- Take a second person to help you during disassembly to avoid injuries.

INSTALLATION

Preparation

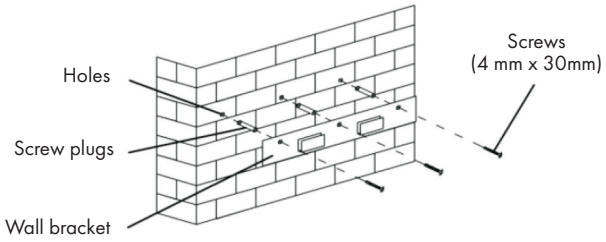
If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as below picture by means of an extraction duct (enamel, aluminium, flexible pipe or inflammable material with an interior diameter of 150mm)

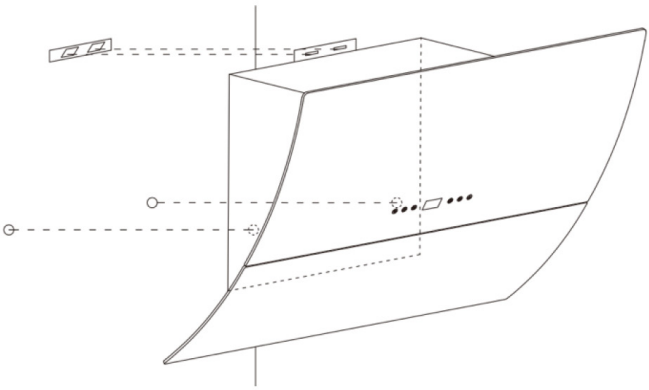


- Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.
- The cooker hood should be placed at a distance of 65~75cm above the cooking plane for best effect.

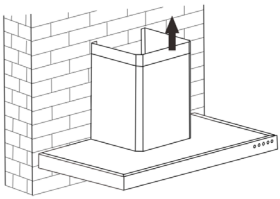
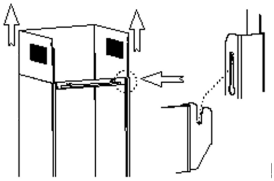
Installation (Vent outside)

Note: When the range hood and appliance supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must be not exceed 4 Pa (4 x 10^{-5} Bar).

1

Drill 3 x 8 mm holes to accommodate the bracket. Screw and tighten the bracket onto the wall with the screws & screw plugs provided.

2

For inclined panel model, you need to drill 4 x 8 mm extra holes an use screw plugs and screws befor installation.

Chimney Installation

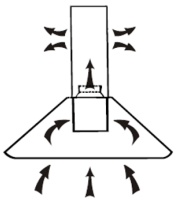
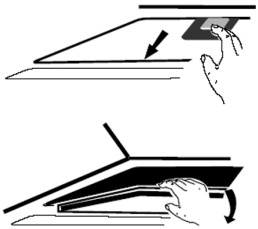
1	2
	
Put the upper chimney into lower chimney .Then pulling out the upper chimney upwards. Adjust to reach the height required.	Sliding the chimney to adjust the chimney height. When the height you required is reached, then hang the fixing hole to the fixing screws as showed in picture.

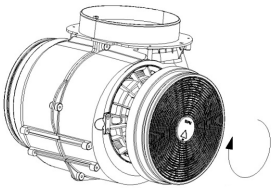
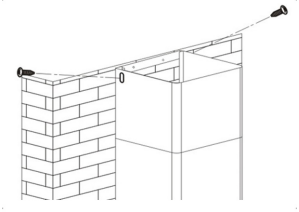
Installation (Vent inside)

If you do not have an outlet to the outside, exhaust pipe is not required and the installation is similar to the one show in section “Installation (Vent outside)”.

Installing the Carbon Filter

Note: Carbon Filter is not standard accessory, these can be purchased as an accessory.

1	2
	
Activated carbon filter can be used to trap odours.	In order to install the activated carbon filter, the grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.

3	4
	
Plug the activated carbon filter into the unit and turn it in clockwise direction. Repeat the same on the other side. Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause dangerous. When activated carbon filter attached, the suction power will be lower.	Remove all blue protective film on chimney and cooker hood, the installation is now finished.

BUTTON FUNCTIONS



	Depress this button to turn on/off the motor.
	Press this button for increasing the speed of the fan.
	Press this button for decreasing the speed of the fan.
	Turn on/off light.
	Fan speed display: 1 = low speed 2 = medium speed 3 = high speed

Quick timer:

Press + & - hold for 1 second, Digital display will flashing & into 5 minutes count down, after 5 minutes motor & light will turn off automatic & Buzzer sound for 1 second.

RGB MODE

At standby / working mode, short press light button for the first time to turn on LED light and RGB light at the same time; press the second time only LED light work; press the third time to switch to RGB mode.

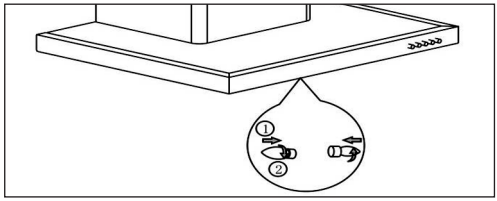
At standby / working mode,long press light button to enter into toning mode , then the first two digit display [0], that means have been entered into setting. Short press [-] and [+] to adjust color [L1] to [L9]. If any color is chosen, the corresponding light will be on. After the color is setting, long press light button to back to original mode.

Color represents: [L1] White, [L2] Red, [L3] Green, [L4] Blue , [L5] Yellow, [L6] Purple, [L7] Orange, [L8] Cyan, [L9] Yellow green.

BULB AND LAMP REPLACEMENT

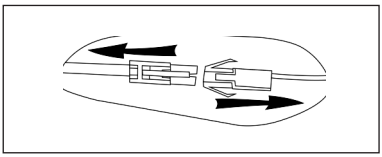
Replacing Bulbs

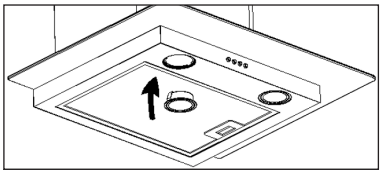
- Switch the unit off and unplug the appliance. Remove the lamp cover by unscrewing the 2 screws.
- Unscrew the incandescent bulb. Replace with the same type and rated bulb:



Replacing LED Lamps

- Disconnect the light wiring point which is located within the hood, (behind the grease filer).
- Then use a screw driver remove the bulb holders and wiring from the hood. Replace with the same type and rated lamp:
  LED Lamp: max 1.5 W





TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
Light on, but fan does not work	The fan blade is jammed.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both light and fan do not work	light bulb burn.	Replace the bulb with correct rating.
	Power cord looses.	Plug in to the power supply again.
Serious Vibra-tion of the unit	The fan blade is damaged.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	
	The unit is not hung properly on the bracket.	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location.
Suction per-formance not good	Too long distance between the unit and the cooking plane	Readjust the distance to 65-75cm

PRODUCT DATA SHEET

Information according to Regulation (EU) No. 65/2014
Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Item number	10034100, 10034101		
Description	**Symbol**	**Value**	**Unit**
Annual Energy Consumption	AEC_{hood}	40,4	kWh/Year
Energy Efficiency class		A	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE_{hood}	28,5	
Fluid Dynamic Efficiency class		A	
Lighting Efficiency	LE_{hood}	33.6	Lux/W
Lighting Efficiency class		A	
Grease Filtering Efficiency	GFE_{hood}	75,0	%
Grease Filtering Efficiency class		D	
air flow at minimum and maximum speed in normal use, intensive or boost excluded		414,8 / 594	m^3/h
air flow at intensive or boost setting		-	m^3/h
airborne acoustical A-weighted sound power emissions at minimum and maximum speed available in normal use		59 / 63	dB
airborne acoustical A-weighted sound power emissions at intensive or boost setting		-	dB
power consumption in off mode	P_o	0,48	W
power consumption in standby mode	P_s	-	W
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		

Information according to Regulation (EU) No. 66/2014
Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Item number	10034100, 10034101		
Description	**Symbol**	**Value**	**Unit**
Annual Energy Consumption	AEC_{hood}	40.4	kWh/Year
Time increase factor	f	1.0	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE_{hood}	28.5	
Energy Efficiency Index	EEI_{hood}	54.2	
Measured air flow rate at best efficiency point	Q_{BEP}	292.9	m^3/h
Measured air pressure at best efficiency point	P_{BEP}	367	Pa
Maximum air flow	Q_{max}	621.3	m^3/h
Measured electric power input at best efficiency point	W_{BEP}	104.6	W
Nominal power of the lighting system	W_L	1.5x2	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	E_{middle}	101	Lux
Measured power consumption in standby mode	P_o	-	W
Measured power consumption off mode	P_s	0.48	W
Sound power level	L_{WA}	63	dB
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		

Information according to Regulation (EU) No. 65/2014

Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Item number	10034102, 10034103		
Description	**Symbol**	**Value**	**Unit**
Annual Energy Consumption	AEC_{hood}	40.4	kWh/Year
Energy Efficiency class		A	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE_{hood}	28.5	
Fluid Dynamic Efficiency class		A	
Lighting Efficiency	LE_{hood}	30.6	Lux/W
Lighting Efficiency class		B	
Grease Filtering Efficiency	GFE_{hood}	75.0	%
Grease Filtering Efficiency class		D	
air flow at minimum and maximum speed in normal use, intensive or boost excluded		414.8 / 594	m^3/h
air flow at intensive or boost setting		-	m^3/h
airborne acoustical A-weighted sound power emissions at minimum and maximum speed available in normal use		59 / 63	dB
airborne acoustical A-weighted sound power emissions at intensive or boost setting		-	dB
power consumption in off mode	P_o	0.48	W
power consumption in standby mode	P_s	-	W
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		

Information according to Regulation (EU) No. 66/2014
Measurement and calculation methods according to EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Item number	10034102, 10034103		
Description	**Symbol**	**Value**	**Unit**
Annual Energy Consumption	AEC_{hood}	40.4	kWh/Year
Time increase factor	f	1.0	
Fluid Dynamic Efficiency	FDE_{hood}	28.5	
Energy Efficiency Index	EEI_{hood}	54.2	
Measured air flow rate at best efficiency point	Q_{BEP}	292.9	m^3/h
Measured air pressure at best efficiency point	P_{BEP}	367	Pa
Maximum air flow	Q_{max}	621.3	m^3/h
Measured electric power input at best efficiency point	W_{BEP}	104.6	W
Nominal power of the lighting system	W_L	1.5x2	W
Average illumination of the lighting system on the cooking surface	E_{middle}	92	Lux
Measured power consumption in standby mode	P_o	-	W
Measured power consumption off mode	P_s	0.48	W
Sound power level	L_{WA}	63	dB
Contact details	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Germany		

NOTES ON ENVIRONMENTAL PROTECTION

- During cooking, make sure that there is sufficient air supply so that the cooker hood can operate efficiently and with low operating noise.
- Adjust the fan speed to the amount of steam produced during cooking. Use the intensive mode only when necessary. The lower the fan speed, the less energy is consumed.
- If large amounts of steam are produced during cooking, select a higher fan speed in good time. If the cooking steam has already dispersed in the kitchen, the cooker hood must be operated longer.
- Switch off the cooker hood when you no longer need it.
- Switch off the lighting when you no longer need it.
- Clean the filter at regular intervals and replace it if necessary to increase the effectiveness of the ventilation system and prevent fire hazards.
- Always put the lid on when cooking to reduce cooking steam and condensation.

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:
Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Indicaciones de seguridad 34
Instalación 36
Manejo y controles 39
Modo RGB 39
Sustituir las bombillas y lámparas 40
Detección y resolución de problemas 41
Ficha técnica del producto 42
Notas para cuidar del medio ambiente 46
retirada del aparato 46
Fabricante e importador (Reino Unido) 46

DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	10034100, 10034101, 10034102, 10034103
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual para consultas posteriores.
- Los trabajos de montaje deben ser realizados solamente por un electricista u otro profesional. Antes de utilizar la campana extractora, asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia indicada en la campana extractora (Hz) coinciden con la tensión (V) y frecuencia (Hz) de su suministro eléctrico.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso o instalación indebida del producto.
- Los niños menores de 8 años no deben utilizar la campana extractora.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- Limpie el aparato y el filtro con regularidad para que el aparato funcione siempre de manera eficiente. Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- Limpie el aparato solamente según se describe en estas instrucciones.
- No utilice fuentes de ignición bajo la campana extractora.
- Si el aparato no funciona correctamente, contacte inmediatamente con el fabricante.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidades físicas, sensoriales y mentales y/o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido instruidos sobre el uso del aparato y comprendan los peligros y riesgos asociados.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Si utiliza la campana extractora con hornillos y entren en combustión el gas u otras sustancias combustibles, deberá garantizar una buena ventilación de la sala.
- No flamee nada bajo la campana extractora.
- Advertencia: La superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento.

Indicaciones importantes de instalación

- El aire no puede desviarse a un tiro de salida que se emplee para evacuar humos de gases u otras sustancias inflamables (no se aplica para aparatos que solo desvíen el aire a la sala).
- Siga todas las disposiciones locales para montar las instalaciones de ventilación.

Notas importantes acerca del modo de extracción



ADVERTENCIA
Peligro de muerte, riesgo de intoxicación provocado por gases en combustión aspirados. Nunca ponga en funcionamiento la función de extracción simultáneamente con un dispositivo que genere calor en una estancia estanca si no se ha garantizado una ventilación suficiente.

Los dispositivos no estancos que generan calor (por ejemplo, radiadores que funcionan con gas, aceite, madera o carbón, calentadores, calentadores de agua) extraen el aire de combustión de la estancia correspondiente y canalizan el aire de salida por medio de un tiro (por ejemplo una chimenea) hacia el exterior. Al encender simultáneamente una campana extractora, el aire de la cocina y de las estancias colindantes se extrae y sin suficiente aire adicional se produce el fenómeno de presión hipoatmosférica. Los gases nocivos de la chimenea o del orificio de salida retornan a la estancia.

- Siempre debe proveer de suficiente aire adicional a la estancia.
- Un conducto de ventilación y evacuación no garantiza en su totalidad que se cumpla el valor límite.

Solo se garantizará un funcionamiento sin riesgos cuando presión hipoatmosférica en la estancia del dispositivo generador de calor no supere los 4 Pa (0,04 mbar). Esto podrá conseguirse cuando el aire necesario para la combustión pueda circular por orificios sin cierre, como puertas o ventanas, junto con un conducto de ventilación o evacuación o a través de otros medios técnicos. En cualquier caso, siga el consejo del constructor de chimeneas autorizado que pueda evaluar la conexión de ventilación general de su hogar y tomar las medidas necesarias.

Si pone en funcionamiento la campana extractora en modo circulación de aire, puede utilizarla sin ninguna limitación.

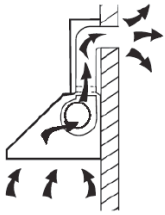
Nota importante sobre el desmontaje del aparato

- El desmontaje es igual que el montaje pero en orden inverso.
- Al desmontar el aparato, pida ayuda a una segunda persona para evitar lesiones.

INSTALACIÓN

Preparación

Si cuenta con una salida de aire al exterior, puede instalar la campana tal y como indica la ilustración de la derecha. El tiro de aire debe contar con un diámetro mínimo de 150 mm y el conducto deberá estar fabricado en esmalte, aluminio o un material flexible y resistente al calor.

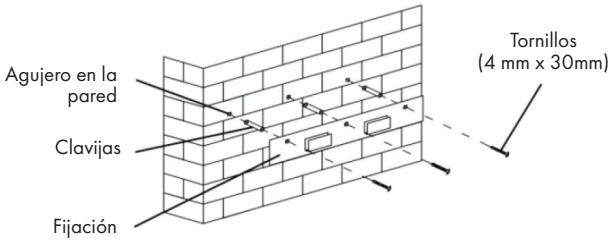


- Apague el aparato antes de la instalación y desconecte el enchufe.
- La campana extractora debe instalarse a 65-75 cm por encima de la superficie de cocción.

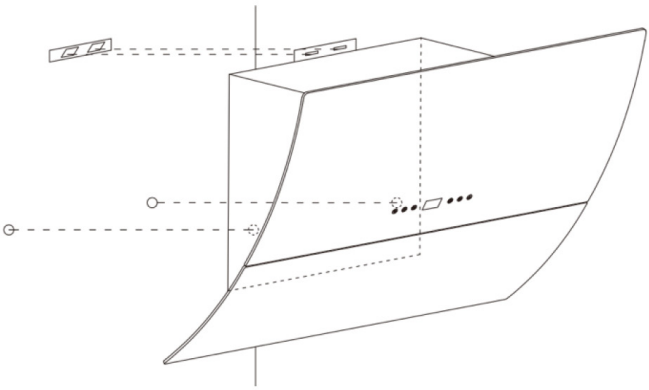
Instalación con ventilación exterior

Advertencia: consulte las indicaciones de seguridad para utilizar el aparato si el aire se conduce hacia el exterior. Si la campana extractora se pone en funcionamiento al mismo tiempo que otro dispositivo desde la misma fuente de energía, la presión de la estancia no debe superar los 4 Pa (4 x 10^{-5} Bar).

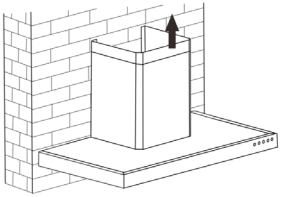
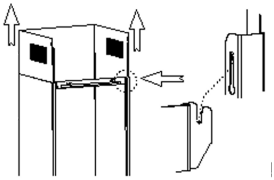
1



Perfore dos agujeros de 3 x 8 mm para instalar los soportes. Fije el soporte a la pared con los tacos y los tornillos incluidos.

2

En el caso de los modelos oblicuos, es necesario taladrar cuatro orificios adicionales (8 mm) antes del montaje. Inserte los tacos y tornillos antes de colgar la campana de la pared.

Instalación de la chimenea

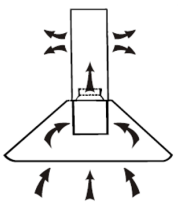
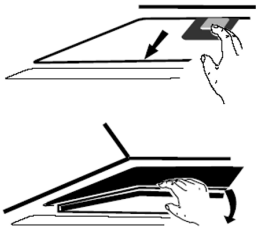
1	2
	
Encaje la chimenea superior en la inferior. Deslice entonces la chimenea superior hasta la conseguir la altura deseada.	Cuando haya conseguido la altura necesaria para la chimenea, cuelgue la pieza de los soportes por medio de las ranuras de esta.

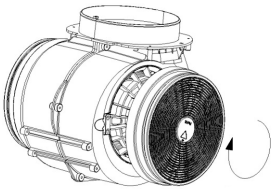
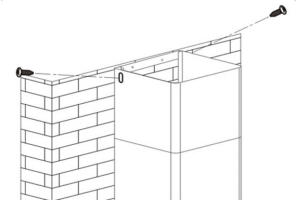
Instalación con ventilación inferior

Si no dispone de una salida de aire al exterior, no necesita un conducto de salida. La instalación es idéntica a la descrita anteriormente.

Montaje del filtro de carbón activo

Advertencia: el filtro de carbón activo no está incluido, debe adquirirlo por separado.

1	2
	
Con el filtro de carbón activo podrá filtrar los olores producidos por la cocina que se quedan impregnados en la campana.	Para instalar el filtro, debe retirar primero los filtros antigrasa. Presione en el cierre y tire de ellos hacia abajo.

3	4
	
Encaje el filtro de carbón activo sobre el ventilador y gírelo en el sentido de las agujas del reloj. Repita el proceso en el otro extremo. Asegúrese de que el filtro está bien colocado; de lo contrario, podría soltarse y suponer un peligro. Indicación: tras la instalación del filtro de carbón activo, la potencia de extracción se reduce ligeramente.	Vuelva a montar el ventilador y coloque los filtros antigrasa. Fije la chimenea superior y retire el plástico protector de la chimenea y de la campana.

MANEJO Y CONTROLES



	Encender/apagar motor.
	Aumentar la velocidad del aire.
	Reducir la velocidad del aire.
	Encender/apagar luz.
	Mostrar la velocidad del aire: 1= velocidad baja 2= velocidad media 3= velocidad alta

Función de temporizador rápido

Mantenga pulsados simultáneamente + y -. El display parpadea y comienza una cuenta atrás de 5 minutos. Cuando haya transcurrido el tiempo, la luz y el motor se apagan y escuchará un pitido.

MODO RGB

En el modo de espera / trabajo, pulse el botón de luz corto por primera vez para encender la luz LED y la luz RGB al mismo tiempo; pulse la segunda vez sólo la luz LED de trabajo; pulse la tercera vez para cambiar al modo RGB.

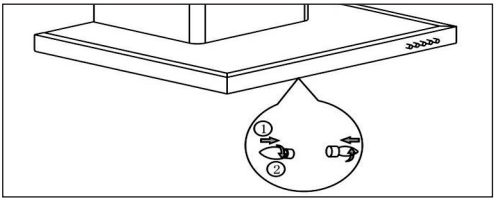
En el modo de espera/trabajo, pulse el botón de luz durante un tiempo para entrar en el modo de tono, y luego en la pantalla de dos dígitos [0], lo que significa que se ha entrado en el modo de ajuste. Pulse brevemente [-] y [+] para ajustar el color [L1] a [L9]. Si se elige cualquier color, la luz correspondiente estará encendida. Después de que el color esté configurado, pulse el botón de la luz para volver al modo original.

El color representa: [L1] Blanco,[L2] Rojo,[L3] Verde,[L4] Azul,[L5] Amarillo, Púrpura, naranja, cian, verde amarillo.

SUSTITUIR LAS BOMBILLAS Y LÁMPARAS

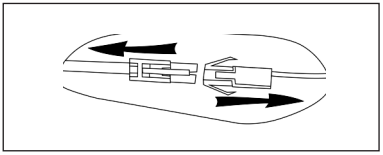
Sustituir las bombillas

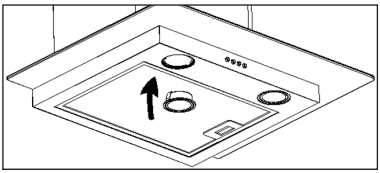
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente.
- Desatornille los dos tornillos de la cubierta de la lámpara y retire esta última.
- Desenrosque la bombilla y sustitúyala por otra del mismo modelo.



Sustituir lámparas LED

- Desconecte el cableado de la luz situado dentro de la campana, detrás del filtro antigrasa.
- Retire el soporte de la bombilla y el cable con ayuda de un destornillador y sustituya la lámpara por otra del mismo modelo:
  Lámpara LED: máx. 1,5 W





DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La luz se enciende pero el ventilador no funciona.	La hoja del ventilador está averiada.	Apague el aparato y contacte con un servicio técnico.
	El motor está averiado.	
La luz y el ventilador no funcionan.	La bombilla está fundida.	Sustituya la bombilla por otra del mismo modelo.
	El aparato no está enchufado.	Conecte el aparato.
El aparato emite fuertes vibraciones.	La hoja del ventilador está averiada.	Apague el aparato y contacte con un servicio técnico.
	El motor no se ha instalado correctamente.	
	El aparato no se ha instalado correctamente en la pared.	Descuelgue el aparato y asegúrese de que está colocado correctamente sobre el soporte.
La potencia extractora es insuficiente.	Demasiada distancia entre la campana y la cocina.	Cuelgue la campana entre 65-75 cm por encima de la superficie de cocción.

FICHA TÉCNICA DEL PRODUCTO

Información según el Reglamento (UE) nº 65/2014
Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014 +A12:2015

Número de artículo	10034100, 10034101		
Descripción	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**
Consumo anual de energía	AEC_{hood}	40,4	kWh/Año
Clase de eficiencia energética		A	
eficiencia fluidodinámica	FDE_{hood}	28,5	
Clase de eficiencia fluidodinámica		A	
Eficiencia de la iluminación	LE_{hood}	33,6	Lux/W
Clase de eficiencia lumínica		A	
Eficacia de la separación de la grasa	GFE_{hood}	75,0	%
Clase de eficiencia de separación de grasas		D	
Flujo de aire al mínimo y a la máxima velocidad en funcionamiento normal, excepto para el funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		414,8 / 594	m^3/h
Flujo de aire durante el funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		-	m^3/h
Emisiones de ruido aéreo con ponderación A a la velocidad mínima y máxima disponible durante el funcionamiento normal		59 / 63	dB
Emisiones de ruido aéreo ponderadas A durante el funcionamiento en la fase intensiva o de alta velocidad		-	dB
Consumo de energía en modo apagado	P_o	0,48	W
Consumo de energía en modo de espera	P_s	-	W
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Alemania		

Datos según el Reglamento (UE) nº 66/2014
Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014 +A12:2015

Número de artículo	10034100, 10034101		
Descripción	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**
Consumo anual de energía	AEC_{hood}	40,4	kWh/Año
Factor de extensión temporal	f	1,0	
eficiencia fluidodinámica	FDE_{hood}	28,5	
Índice de eficiencia energética	EEI_{hood}	54,2	
Caudal de aire medido en el punto óptimo	Q_{BEP}	292,9	m^3/h
Presión de aire medida en el mejor punto	P_{BEP}	367	Pa
Flujo de aire máximo	Q_{max}	621,3	m^3/h
Potencia eléctrica de entrada medida en el mejor punto	W_{BEP}	104,6	W
Potencia nominal del sistema de iluminación	W_L	1,5x2	W
Iluminación media del sistema de iluminación en la superficie de cocción	E_{middle}	92	Lux
Consumo de energía medido en modo de espera	P_o	-	W
Consumo de energía medido en estado apagado	P_s	0,48	W
Nivel de potencia sonora	L_{WA}	63	dB
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Alemania		

Información según el Reglamento (UE) nº 65/2014
Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014 +A12:2015

Número de artículo	10034102, 10034103		
Descripción	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**
Consumo anual de energía	AEC_{hood}	40,4	kWh/Año
Clase de eficiencia energética		A	
eficiencia fluidodinámica	FDE_{hood}	28,5	
Clase de eficiencia fluidodinámica		A	
Eficiencia de la iluminación	LE_{hood}	30,6	Lux/W
Clase de eficiencia lumínica		B	
Eficacia de la separación de la grasa	GFE_{hood}	75,0	%
Clase de eficiencia de separación de grasas		D	
Flujo de aire al mínimo y a la máxima velocidad en funcionamiento normal, excepto para el funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		414,8 / 594	m^3/h
Flujo de aire durante el funcionamiento en el nivel de velocidad intensivo o rápido		-	m^3/h
Emisiones de ruido aéreo con ponderación A a la velocidad mínima y máxima disponible durante el funcionamiento normal		59 / 63	dB
Emisiones de ruido aéreo ponderadas A durante el funcionamiento en la fase intensiva o de alta velocidad		-	dB
Consumo de energía en modo apagado	P_o	0,48	W
Consumo de energía en modo de espera	P_s	-	W
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Alemania		

Datos según el Reglamento (UE) nº 66/2014
Métodos de medición y cálculo según EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014 +A12:2015

Número de artículo	10034102, 10034103		
Descripción	**Símbolo**	**Valor**	**Unidad**
Consumo anual de energía	AEC_{hood}	40,4	kWh/Año
Factor de extensión temporal	f	1,0	
eficiencia fluidodinámica	FDE_{hood}	28,5	
Índice de eficiencia energética	EEI_{hood}	54,2	
Caudal de aire medido en el punto óptimo	Q_{BEP}	292,9	m^3/h
Presión de aire medida en el mejor punto	P_{BEP}	367	Pa
Flujo de aire máximo	Q_{max}	621,3	m^3/h
Potencia eléctrica de entrada medida en el mejor punto	W_{BEP}	104,6	W
Potencia nominal del sistema de iluminación	W_L	1,5x2	W
Iluminación media del sistema de iluminación en la superficie de cocción	E_{middle}	101	Lux
Consumo de energía medido en modo de espera	P_o	-	W
Consumo de energía medido en estado apagado	P_s	0,48	W
Nivel de potencia sonora	L_{WA}	63	dB
Datos de contacto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Alemania		

NOTAS PARA CUIDAR DEL MEDIO AMBIENTE

- Durante la cocción, asegúrese de que haya un flujo de aire suficiente para que la campana extractora funcione eficazmente y con poco ruido de funcionamiento.
- Ajuste la velocidad del ventilador a la cantidad de vapor producida durante la cocción. Utilice el modo intensivo sólo cuando sea necesario. Cuanto menor sea la velocidad del ventilador, menos energía consume.
- Si se producen grandes cantidades de vapor durante la cocción, seleccione una velocidad de ventilador más alta. Si el vapor de la cocción ya se ha extendido por toda la cocina, la campana extractora debe funcionar durante más tiempo.
- Apague la campana extractora cuando ya no la necesite.
- Apaga la iluminación cuando ya no la necesites.
- Limpie el filtro a intervalos regulares y sustitúyalo si es necesario, para aumentar la eficacia del sistema de ventilación y prevenir los riesgos de incendio.
- Ponga siempre la tapa cuando cocine para reducir el vapor de la cocción y la condensación.

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le code QR pour avoir accès au dernier manuel de l'utilisateur et à d'autres informations sur le produit.

SOMMAIRE

Consignes de sécurité 48
Installation 50
Utilisation et touches de commande 53
Mode RGB 53
Remplacement des ampoules et des lampes 54
Résolution des problèmes 55
Fiche de données produit 56
Informations sur la protection de l'environnement 60
Informations sur le recyclage 60
Fabricant et importateur (UK) 60

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10034100, 10034101, 10034102, 10034103
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50/60 Hz

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les travaux de montage doivent être effectués uniquement par électricien professionnel ou un spécialiste. Avant d'utiliser la hotte aspirante, assurez-vous que la tension (V) et la fréquence indiquée sur la hotte aspirante (Hz) correspondent à la tension (V) et à la fréquence (Hz) de votre alimentation.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dégâts occasionnés par le non-respect des consignes d'utilisation et d'installation.
- Les enfants de moins de 8 ne doivent pas utiliser la hotte aspirante.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale mais au cadre domestique et dans des conditions similaires.
- Nettoyez l'appareil et le filtre régulièrement pour que l'appareil fonctionne toujours de manière efficace.
- Avant le nettoyage, débranche toujours la fiche de la prise.
- Nettoyez l'appareil exactement comme il est indiqué dans le mode d'emploi.
- N'utilisez aucune flamme libre sous la hotte aspirante.
- Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, adressez-vous au fabricant ou à un spécialiste.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales limitées et / ou dénuées d'expérience et de connaissances, à condition d'avoir été instruits au fonctionnement de l'appareil par une personne responsable et d'en comprendre les risques associés.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Si la hotte aspirante est utilisée avec une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles, une ventilation suffisante de la pièce doit être assurée.
- Ne faites pas de flambée sous la hotte aspirante.
- Attention : la surface de l'appareil peu devenir très chaude pendant le fonctionnement.

Conseils importants pour l'installation

- L'air ne doit pas être dirigé vers une conduite déjà utilisée pour aspirer les gaz de combustion provenant d'une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles (valable même pour les appareils qui ne renvoient pas l'air dans la pièce).
- Respectez les règlementations locales concernant l'installation de dispositifs d'extraction d'air.

Remarques importantes concernant le mode d'extraction



MISE EN GARDE
Danger de mort, risques d'intoxication ! Par la ré-aspiration de gaz de combustion. Ne jamais utiliser la fonction d'aspiration de l'appareil en même temps qu'un foyer dépendant de l'air ambiant si l'air frais est insuffisant.

Les foyers dépendants de l'air ambiant (par ex. les systèmes de chauffage au gaz, au fuel, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux électriques, les chaudières) extraient l'air de combustion de la pièce où l'appareil est installé et rejettent les gaz résiduaires à l'extérieur en les faisant passer par un conduit d'évacuation des gaz (par ex. une cheminée). Lorsque la hotte aspirante est en marche, la cuisine et les pièces adjacentes extraient l'air ambiant – une dépressurisation se produit si le volume d'air frais n'est pas suffisant. Les gaz toxiques d'une cheminée ou d'un foyer seront ré-aspirés dans la pièce d'habitation.

- Ainsi, il est toujours nécessaire de veiller à ce qu'il y ait une quantité suffisante d'air frais.
- Un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ne peut pas garantir à lui seul le respect des valeurs limites.

Un fonctionnement sans risque est uniquement possible si la dépressurisation de la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Ceci n'est possible que si l'air nécessaire à la combustion peut circuler par des ouvertures permanentes, par ex. dans des portes, fenêtres associées à un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ou par d'autres dispositifs techniques. Dans tous les cas, demander conseil auprès du ramoneur responsable de la circulation de l'air pour l'ensemble du bâtiment, il sera à même de proposer les mesures à prendre pour une aération appropriée.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode ventilation tournante, son fonctionnement n'est soumis à aucune restriction.

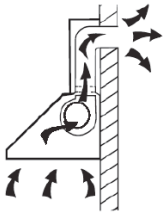
Remarques importantes pour le démontage de l'appareil

- Pour le démontage, suivez les mêmes étapes que l'installation / montage dans l'ordre inverse.
- Faites-vous aider par une deuxième personne lors du démontage pour éviter les blessures.

INSTALLATION

Préparation

Si l'espace dispose d'une bouche d'aération dirigée vers l'extérieur, il est possible d'installer la hotte comme sur l'image de droite. Le conduit d'aspiration doit avoir un diamètre d'au moins 150 mm et doit être composé d'émail, d'aluminium ou d'un tuyau flexible et thermorésistant.

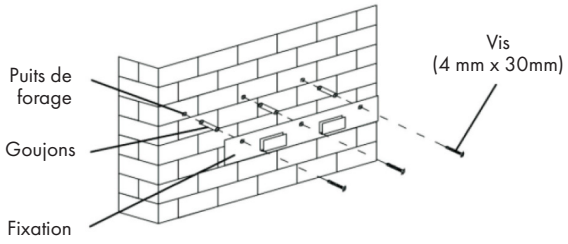


- Éteindre l'appareil avant de l'installer et débrancher la prise.
- La hotte aspirante doit être montée 65 à 75 cm au-dessus de la surface de cuisson.

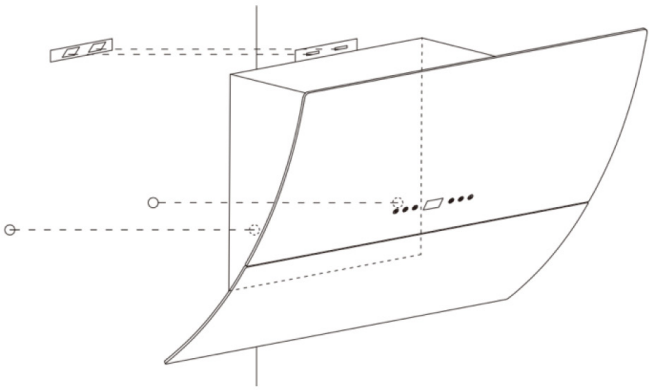
Installation avec évacuation extérieure de l'air

Attention: respecter les consignes de sécurité pour l'utilisation de l'appareil avec évacuation extérieure de l'air. Si la hotte aspirante est utilisée simultanément avec un autre appareil qui tire son énergie d'une source autre qu'électrique, la dépression de la pièce ne doit pas excéder 4 Pa (4 x 10^{-5} Bar).

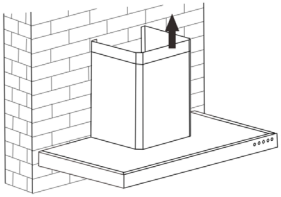
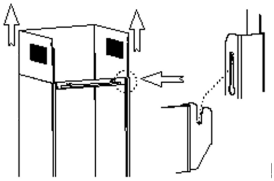
1



Percer des trous de 3 x 8 mm pour le support de fixation. Fixer le support au mur avec les chevilles et les vis fournies.

2

Pour les modèles obliques, vous devez percer quatre trous supplémentaires (8 mm) avant le montage. Insérez les chevilles et les vis avant d'accrocher le capot au mur.

Installation de la cheminée

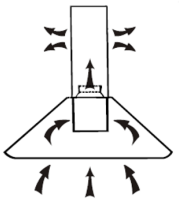
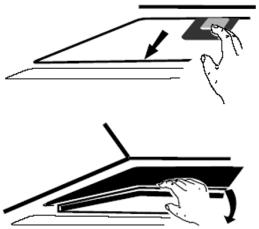
1	2
	
Introduire la partie supérieure de la cheminée dans la partie inférieure. Puis tirer sur la partie supérieure jusqu'à atteindre la hauteur nécessaire.	Une fois que la cheminée a la hauteur exacte, fixer les vis de fixation aux crans d'arrêt.

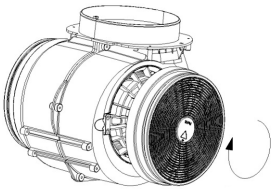
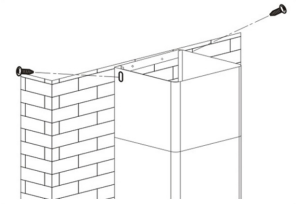
Installation avec évacuation intérieure de l'air

Si l'espace ne dispose pas d'une bouche d'aération dirigée vers l'extérieur, un tuyau d'évacuation de l'air n'est pas nécessaire. L'installation est semblable à l'installation avec évacuation extérieure.

Installer le filtre à charbon actif

Remarque : le filtre à charbon actif ne fait pas partie du contenu de l'emballage. Il est toutefois possible de s'en acheter un qui soit adapté à la hotte aspirante.

1	2
	
Le filtre à charbon actif permet de filtrer les odeurs de nourriture désagréables dans le cas d'une évacuation intérieure de l'air.	Pour installer le filtre, il faut tout d'abord retirer le filtre à graisse. Débloquer le verrou et détacher le filtre en le tirant vers le bas.

3	4
	
Introduire le filtre à charbon actif dans le ventilateur et le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Répéter l'opération de l'autre côté. S'assurer que le filtre est bien fixé, faute de quoi il pourrait se désolidariser et provoquer un accident. Remarque : la capacité d'aspiration est légèrement plus faible si un filtre à charbon actif est installé.	Remettre le ventilateur en place et refixer le filtre à graisse. Fixer la partie supérieure de la cheminée puis retirer enfin le film bleu de protection de la cheminée et de la hotte.

UTILISATION ET TOUCHES DE COMMANDE



⏻	Mettre le moteur en marche.
+	Augmenter la vitesse du ventilateur.
−	Diminuer la vitesse du ventilateur.
☼	Allumer et éteindre la lumière.
8	Affiche la vitesse du ventilateur : 1 = vitesse basse 2 = vitesse moyenne 3 = vitesse haute

Fonction Quick Timer

Maintenir les touches + et - simultanément enfoncées. L'affichage clignote et un compte à rebours de 5 minutes démarre. Après 5 minutes, la lumière ainsi que le moteur s'éteignent et un vrombissement se fait entendre.

MODE RGB

En mode veille / travail, appuyez brièvement sur le bouton d'éclairage pour la première fois pour allumer la lumière LED et la lumière RGB en même temps ; appuyez sur la deuxième fois que la lumière LED seulement fonctionne ; appuyez sur la troisième fois pour passer en mode RGB.

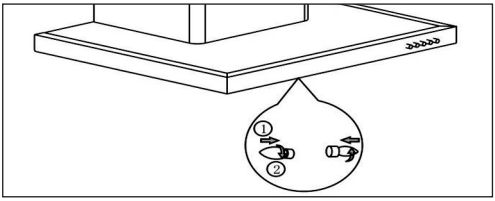
En mode veille / travail, appuyez longuement sur la touche lumière pour entrer dans le mode toning, puis les deux premiers chiffres [0], c'est-à-dire que les moyens ont été entrés dans le réglage. Appuyez brièvement sur [-] et [+] pour régler la couleur [L1] sur [L9]. Si une couleur est choisie, la lumière correspondante sera allumée. Une fois que la couleur est réglée, appuyez longtemps sur le bouton d'éclairage pour revenir au mode original.

La couleur représente: [1] Blanc, [L2] Rouge, [L3] Vert, [L4] Bleu, [L5] Jaune, [L6] Violet, [L7] Orange, [L8] Cyan, [L9] Jaune vert.

REMPLACEMENT DES AMPOULES ET DES LAMPES

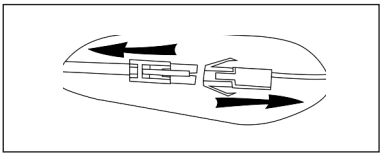
Remplacement des ampoules

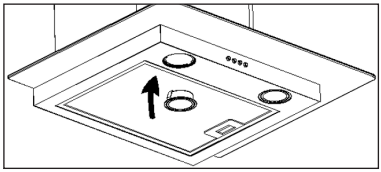
- Éteindre l'appareil et le débrancher.
- Dévisser les 2 vis de la grille de protection des lampes et retirer celle-ci.
- Dévisser l'ampoule et la remplacer par une autre de même type.



Remplacement des ampoules LED

- Dissocier les câbles pour l'éclairage qui se situent à l'intérieur de la hotte derrière le filtre de graisse.
- Sortir les douilles et les câbles de la hotte à l'aide d'un tournevis et remplacer l'ampoule par une autre de même type.
  Ampoule LED : max. 1,5 W





RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'éclairage s'allume mais le ventilateur ne fonctionne pas.	Les pales de ventilation sont cassées.	Éteindre l'appareil et le faire réviser par une entreprise spécialisée.
	Le moteur est endommagé.	
L'éclairage et le ventilateur ne fonctionnent pas.	L'ampoule est usagée.	Remplacer l'ampoule par une autre équivalente.
	L'appareil est débranché.	Brancher l'appareil.
L'appareil produit de fortes vibrations.	Les pales de ventilation sont cassées.	Éteindre l'appareil et le faire réviser par une entreprise spécialisée.
	Ne moteur n'est pas bien positionné	
	L'appareil n'est pas bien fixé au mur.	Décrocher l'appareil et s'assurer que les fixations sont correctement installées.
L'aspiration est mauvaise.	Écart trop important entre la hotte et la cuisinière.	Monter la hotte aspirante de telle manière à ce que l'écart avec la cuisinière soit compris entre 65 et 75 cm.

FICHE DE DONNÉES PRODUIT

Informations selon le règlement (UE) n ° 65/2014
Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numéro d'article	10034100, 10034101		
Description	**Symbole**	**Valeur**	**Unité**
Consommation annuelle d'énergie	AEC_{hood}	40,4	kWh/Année
Classe d'efficacité énergétique		A	
Efficacité dynamique des fluides	FDE_{hood}	28,5	
Classe d'efficacité dynamique des fluides		A	
Efficacité lumineuse	LE_{hood}	33,6	Lux/W
Classe d'efficacité lumineuse		A	
Efficacité de séparation des graisses	GFE_{hood}	75,0	%
Clase d'efficacité de capture des graisses		D	
Débit d'air à vitesse minimale et maximale en fonctionnement normal, à l'exception du fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		414,8 / 594	m^3/h
Flux d'air pendant le fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		-	m^3/h
Niveau sonore de classe A aux vitesses minimale et maximale disponibles en fonctionnement normal		59 / 63	dB
Niveau sonore de classe A en fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		-	dB
Consommation d'énergie appareil éteint	P_o	0,48	W
Consommation électrique en veille	P_s	-	W
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

Informations selon le règlement (UE) n ° 66/2014
Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numéro d'article	10034100, 10034101		
Description	**Symbole**	**Valeur**	**Unité**
Consommation annuelle d'énergie	AEC_{hood}	40,4	kWh/Année
Facteur d'extension de temps	f	1,0	
Efficacité dynamique des fluides	FDE_{hood}	28,5	
Indice d'efficacité énergétique	EEI_{hood}	54,2	
Débit d'air mesuré au meilleur point	Q_{BEP}	292,9	m^3/h
Pression d'air mesurée au meilleur point	P_{BEP}	367	Pa
Débit d'air maximal	Q_{max}	621,3	m^3/h
Puissance électrique d'entrée mesurée au meilleur point	W_{BEP}	104,6	W
Puissance nominale du système d'éclairage	W_L	1,5x2	W
Puissance moyenne du système d'éclairage sur la surface de cuisson	E_{middle}	101	Lux
Consommation électrique mesurée en mode veille	P_o	-	W
Consommation d'énergie mesurée appareil éteint	P_s	0,48	W
Niveau sonore	L_{WA}	63	dB
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

Informations selon le règlement (UE) n ° 65/2014
Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numéro d'article	10034102, 10034103		
Description	**Symbole**	**Valeur**	**Unité**
Consommation annuelle d'énergie	AEC_{hood}	40,4	kWh/Année
Classe d'efficacité énergétique		A	
Efficacité dynamique des fluides	FDE_{hood}	28,5	
Classe d'efficacité dynamique des fluides		A	
Efficacité lumineuse	LE_{hood}	30,6	Lux/W
Classe d'efficacité lumineuse		B	
Efficacité de séparation des graisses	GFE_{hood}	75,0	%
Clase d'efficacité de capture des graisses		D	
Débit d'air à vitesse minimale et maximale en fonctionnement normal, à l'exception du fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		414,8 / 594	m^3/h
Flux d'air pendant le fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		-	m^3/h
Niveau sonore de classe A aux vitesses minimale et maximale disponibles en fonctionnement normal		59 / 63	dB
Niveau sonore de classe A en fonctionnement au niveau intensif ou au niveau haute vitesse		-	dB
Consommation d'énergie appareil éteint	P_o	0,48	W
Consommation électrique en veille	P_s	-	W
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

Informations selon le règlement (UE) n ° 66/2014
Méthodes de mesure et de calcul selon EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numéro d'article	10034102, 10034103		
Description	**Symbole**	**Valeur**	**Unité**
Consommation annuelle d'énergie	AEC_{hood}	40,4	kWh/Année
Facteur d'extension de temps	f	1,0	
Efficacité dynamique des fluides	FDE_{hood}	28,5	
Indice d'efficacité énergétique	EEI_{hood}	54,2	
Débit d'air mesuré au meilleur point	Q_{BEP}	292,9	m^3/h
Pression d'air mesurée au meilleur point	P_{BEP}	367	Pa
Débit d'air maximal	Q_{max}	621,3	m^3/h
Puissance électrique d'entrée mesurée au meilleur point	W_{BEP}	104,6	W
Puissance nominale du système d'éclairage	W_L	1,5x2	W
Puissance moyenne du système d'éclairage sur la surface de cuisson	E_{middle}	92	Lux
Consommation électrique mesurée en mode veille	P_o	-	W
Consommation d'énergie mesurée appareil éteint	P_s	0,48	W
Niveau sonore	L_{WA}	63	dB
Coordonnées de contact	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlin, Allemagne		

INFORMATIONS SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante pendant la cuisson pour que la hotte aspirante puisse fonctionner efficacement et avec un faible niveau sonore.
- Ajustez la vitesse du ventilateur à la quantité de vapeur produite pendant la cuisson. Utilisez le mode intensif uniquement lorsque cela est nécessaire. Plus la vitesse du ventilateur est basse, moins la consommation d'énergie est réduite.
- Si de grandes quantités de vapeur sont produites pendant la cuisson, sélectionnez une vitesse de ventilation plus élevée en temps utile. Si la vapeur de cuisson est déjà répartie dans la cuisine, la hotte aspirante devra fonctionner plus longtemps.
- Éteignez la hotte aspirante lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Éteignez l'éclairage lorsque vous n'en avez plus besoin.
- Nettoyez le filtre à intervalles réguliers et remplacez-le si nécessaire afin d'augmenter l'efficacité du système de ventilation et d'éviter les risques d'incendie.
- Mettez toujours le couvercle pendant la cuisson pour réduire la vapeur et la condensation.

INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansione del codice QR per accedere al manuale utente più recente e ad altre informazioni sul prodotto.

INDICE

Avvertenze di sicurezza 62
Installazione 64
Tastenfunktionen 67
Modo RGB 67
Sostituire le lampadine e le lampade 68
Ricerca e risoluzione dei problemi 69
Scheda dati del prodotto 70
Indicazioni per la tutela dell'ambiente 74
Avviso di smaltimento 74
Produttore e importatore (UK) 74

DATI TECNICI

Articolo numero	10034100, 10034101, 10034102, 10034103
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell´uso e conservare il manuale per consultazioni future.
- Il montaggio può essere eseguito solo da un tecnico qualificato. Prima di utilizzare la cappa aspirante, accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate corrispondano alla tensione (V) e alla frequenza (Hz) domestiche.
- Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un utilizzo improprio e da un´installazione errata della cappa aspirante.
- I bambini minori di 8 anni non possono utilizzare la cappa aspirante.
- La cappa aspirante non è per un uso commerciale bensì domestico e in ambienti simili.
- Pulire regolarmente la cappa aspirante e il filtro per un corretto funzionamento.
- Staccare la spina dalla presa prima di eseguire la pulizia.
- Pulire la cappa aspirante come indicato nel manuale di istruzioni. Non utilizzare fiamme vive sotto la cappa aspirante.
- Se la cappa aspirante non funziona correttamente, rivolgersi al produttore o ad un tecnico competente.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con limitate capacità fisiche e psichiche o con conoscenza ed esperienza limitate, solo se sono stati istruiti sulle modalità d'uso e comprendono i rischi e i pericoli connessi.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore o da un tecnico qualificato.
- Se la cappa aspirante viene utilizzata insieme ad apparecchi che bruciano gas o combustibili, è necessario che la stanza sia ben ventilata.
- Non cucinare alimenti alla fiamma (flambé) sotto la cappa aspirante.
- Attenzione: le superfici della cappa aspirante possono diventare molto calde durante l´uso.

Note importanti per l´installazione

- L´aria non deve essere condotta in uno scarico utilizzato per aspirare gas di combustione o altri combustibili (ciò non si applica per dispositivi che emettono solo aria nella stanza).
- Osservare tutte le disposizioni regionali relative all´incasso di dispositivi di ventilazione.

Note importanti circa la modalità di estrazione



AVVERTENZA
Pericolo di morte, pericolo di intossicazione da gas di scarico! Non azionare l´apparecchio con funzione di scarico mentre è attivo un impianto di riscaldamento che utilizza l´aria ambente, se l´areazione non è sufficiente.

Gli impianti di riscaldamento che sfruttano l´aria ambiente (ad es. stufe a gas, ad gasolio, a legna o a carbone, scalda-acqua istantanei, scaldabagno), usano l´aria ambiente per la combustione ed espellono all´esterno i gas di scarico attraverso un sistema di scarico (ad es. camino). Con la cappa aspirante accesa viene sottratta aria dalla cucina e dalle stanze adiacenti. Se l´areazione è insufficiente si forma una depressione. I gas tossici del camino vengono riaspirati negli ambienti domestici.

- Pertanto è necessario che ci sia sempre un´areazione sufficiente.
- La cassetta a muro per areazione o sfiato da sola non garantisce un´areazione sufficiente.

Un utilizzo sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza dove è installato l´impianto di riscaldamento non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò è possibile solo se l´aria necessaria per la combustione può affluire nella stanza attraverso aperture permanenti come porte, finestre, in combinazione con una cassetta a muro per areazione o sfiato o con altre misure tecniche. In ogni caso rivolgersi ad un esperto di impianti di areazione il quale fornirà indicazioni sulle misure da intraprendere per una corretta areazione.

Se la cappa aspirante viene impiegata esclusivamente con funzione di ricircolo dell´aria, l´utilizzo è possibile senza limiti.

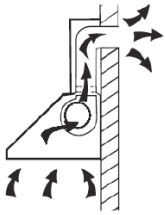
Informazioni importanti per smontare il dispositivo

- Lo smontaggio avviene seguendo i passaggi relativi a installazione/montaggio in ordine inverso.
- Chiedere l'aiuto di una seconda persona per smontare il dispositivo, in modo da evitare lesioni.

INSTALLAZIONE

Preparazione

Se si possiede uno scarico verso l'esterno, è possibile installare la cappa come mostrato nell'immagine a destra. Il condotto di scarico deve avere un diametro minimo di 150 mm ed essere composto da smalto, alluminio, da un tubo flessibile, resistente al calore.

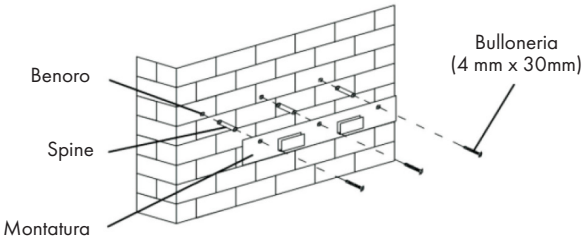


- Prima di procedere con l'installazione, spegnere il dispositivo e staccare la spina.
- Installare la cappa aspirante sopra il piano di cottura ad un'altezza di 65-75 cm.

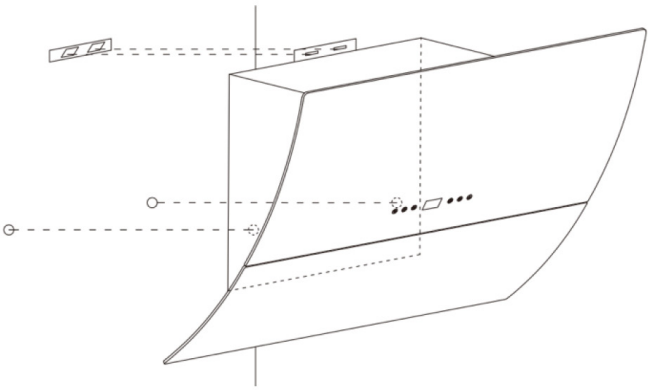
Installazione con scarico all'esterno

Attenzione: prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza se si utilizza lo scarico all'esterno. Se la cappa aspirante è in funzione contemporaneamente con un altro dispositivi che trae energia da un'altra fonte di corrente, la depressione nella stanza non deve superare i 4 Pa (4 x 10^{-5} bar).

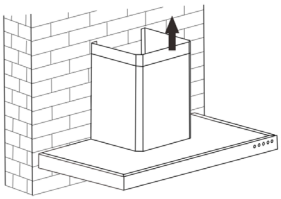
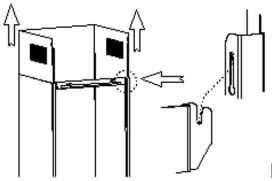
1



Eseguire i fori (3 x 8 mm) per la staffa di montaggio. Fissare la staffa di montaggio alla parete utilizzando i tasselli e le viti incluse nella consegna.

2

Per i modelli obliqui, è necessario praticare quattro fori aggiuntivi (8 mm) prima del montaggio. Inserire i tasselli e le viti prima di appendere il cappuccio alla parete.

Installazione del camino

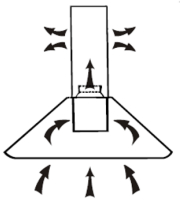
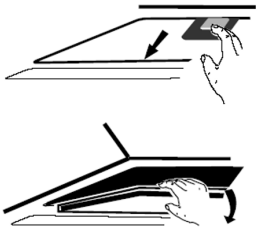
1	2
	
Inserire il camino superiore in quello inferiore. Tirare verso l'alto il camino superiore e regolare la sua altezza.	Una volta che il camino è installato alla giusta altezza, agganciare il foro di fissaggio alle viti di fissaggio.

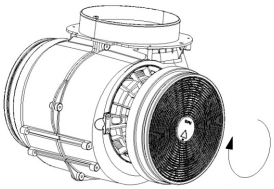
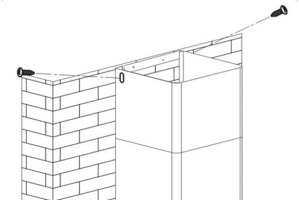
Installazione con scarico interno

Se non si dispone di uno scarico esterno, occorre un tubo di scarico. L'installazione è simile all'installazione con scarico esterno.

Installare il filtro a carbone attivo

Nota: il filtro a carbone attivo non è incluso nella consegna. Questo può essere acquistato come accessorio.

1	2
	
Grazie al filtro a carboni attivi è possibile filtrare gli odori se non si ha uno scarico esterno.	Per poter installare il filtro, è necessario rimuovere per prima cosa il filtro antigrasso. Premere e tirare verso il basso lo sportello.

3	4
	
Inserire il filtro a carbone attivo sulla ventola e ruotarlo in senso orario. Ripetere la procedura per l'altro lato. Assicurarsi che il filtro sia inserito correttamente, altrimenti potrebbe allentarsi e causare danni. Nota: con il filtro a carbone attivo installato la potenza aspirante è ridotta.	Inserire di nuovo la ventola e fissare il filtro antigrasso. Fissare il camino superiore e infine rimuovere la pellicola protettiva blu dal camino e dalla cappa aspirante.

TASTENFUNKTIONEN



⏻	Accendere e spegnere il motore.
+	Aumentare la velocità della ventola.
−	Diminuire la velocità della ventola.
☼	Accendere e spegnere la luce.
8	Indica la velocità della ventola: 1= velocità minima 2= velocità media 3= velocità massima

Funzione Quick Timer:

Tenere premuti contemporaneamente i tasti + e -. Il display lampeggia e inizia il conto alla rovescia di 5 minuti trascorsi i quali la luce e la ventola si spengono automaticamente ed il dispositivo emette un segnale acustico.

MODO RGB

In modalità standby/funzionamento, premere brevemente il pulsante luce per la prima volta per accendere contemporaneamente la luce a LED e la luce RGB; premere la seconda volta solo la luce a LED; premere la terza volta per passare alla modalità RGB.

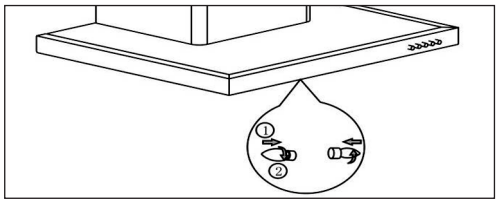
In modalità standby / lavoro, premere a lungo il pulsante luce per entrare in modalità tonificazione, poi le prime due cifre del display [0], che significa che sono stati inseriti nelle impostazioni. Premere brevemente [-] e [+] per regolare il colore da [L1] a [L9]. Se viene scelto un colore, la luce corrispondente si accende. Dopo l'impostazione del colore, premere a lungo il pulsante luce per tornare alla modalità originale.

Il colore rappresenta: [L1] Bianco, [L2] Rosso, [L3] Verde, [L4] Blu, [L5] Giallo, [L6] Viola, [L7] Arancione, [L8] Ciano, [L9] Giallo verde.

SOSTITUIRE LE LAMPADINE E LE LAMPADE

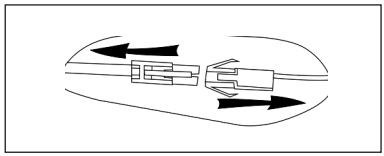
Sostituire le lampadine

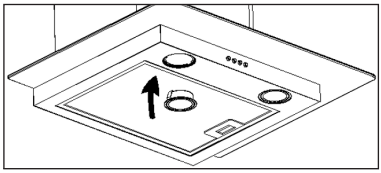
- Spegnere il dispositivo e disinserire la spina dalla presa.
- Allentare le 2 viti del coperchio della lampada e rimuoverle.
- Sostituire la lampadina con una dello stesso tipo:
  Lampadina E 14: max. 40 W



Sostituire le lampade LED

- Scollegare il cablaggio della luce, posto all'interno della cappa dietro il filtro antigrasso.
- Rimuovere i porta lampadine e il cavo con un cacciavite e sostituire la lampada con una dello stesso tipo:
  Lampada a LED: max. 1,5 W





RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
La luce si accende ma la ventola non si aziona.	La ventola è rotta.	Spegnere il dispositivo e farlo riparare da un centro assistenza specializzato.
	La ventola è danneggiata.	
La luce e la ventola non funzionano.	La lampadina è bruciata.	Sostituire la lampadina.
	Non è stata inserita la spina nella presa.	Inserire la spina nella presa.
Forti vibrazioni.	La ventola è rotta.	Spegnere il dispositivo e farlo riparare da un centro assistenza specializzato.
	La ventola non è installata correttamente.	
	Il dispositivo non è installato correttamente alla parete.	Rimuovere il dispositivo e assicurarsi che la staffa di montaggio sia fissata correttamente.
La potenza aspirante è ridotta.	Troppa distanza tra la cappa e il fornello.	Installare la cappa in modo tale che la distanza tra il fornello e la cappa sia compresa tra i 65 e i 75 cm.

SCHEDA DATI DEL PRODOTTO

Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 65/2014
Metodi di misurazione e calcolo conformi a EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10034100, 10034101		
Definizione	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**
Consumo energetico annuale	AEC_{hood}	40,4	kWh/Anno
Classe di efficienza energetica		A	
Efficienza fluidodinamica	FDE_{hood}	28,5	
Classe di efficienza fluidodinamica		A	
Efficienza luminosa	LE_{hood}	33,6	Lux/W
Classe di efficienza luminosa		A	
Grado di separazione del grasso	GFE_{hood}	75,0	%
Classe relativa al grado di separazione del grasso		D	
Flusso d'aria a velocità minima in funzionamento normale, escluso il funzionamento a livello intenso o ad alta velocità.		414,8 / 594	m^3/h
Flusso d'aria in funzionamento intenso o ad alta velocità.		-	m^3/h
Livello di emissioni sonore ponderato A, nelle velocità massima e minima disponibili in funzionamento normale.		59 / 63	dB
Livello di emissioni sonore ponderato A, in funzionamento intenso o ad alta velocità.		-	dB
Potenza assorbita a dispositivo spento	P_o	0,48	W
Potenza assorbita a dispositivo in standby	P_s	-	W
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 66/2014
Metodi di misurazione e calcolo conformi a EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10034100, 10034101		
Definizione	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**
Consumo energetico annuale	AEC_{hood}	40,4	kWh/Anno
Fattore di incremento nel tempo	f	1,0	
Efficienza fluidodinamica	FDE_{hood}	28,5	
Indice di efficienza energetica	EEI_{hood}	54,2	
Volume del flusso d'aria misurato nel punto di massima efficienza	Q_{BEP}	292,9	m^3/h
Pressione dell'aria misurata nel punto di massima efficienza	P_{BEP}	367	Pa
Flusso d'aria massimo	Q_{max}	621,3	m^3/h
Potenza elettrica in entrata misurata nel punto di massima efficienza	W_{BEP}	104,6	W
Potenza nominale del sistema di illuminazione	W_L	1,5x2	W
Intensità luminosa media del sistema di illuminazione sul piano cottura	E_{middle}	101	Lux
Potenza assorbita misurata a dispositivo in standby	P_o	-	W
Potenza assorbita misurata a dispositivo spento	P_s	0,48	W
Livello di rumorosità	L_{WA}	63	dB
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 65/2014
Metodi di misurazione e calcolo conformi a EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10034102, 10034103		
Definizione	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**
Consumo energetico annuale	AEC_{hood}	40,4	kWh/Anno
Classe di efficienza energetica		A	
Efficienza fluidodinamica	FDE_{hood}	28,5	
Classe di efficienza fluidodinamica		A	
Efficienza luminosa	LE_{hood}	30,6	Lux/W
Classe di efficienza luminosa		B	
Grado di separazione del grasso	GFE_{hood}	75,0	%
Classe relativa al grado di separazione del grasso		D	
Flusso d'aria a velocità minima in funzionamento normale, escluso il funzionamento a livello intenso o ad alta velocità.		414,8 / 594	m^3/h
Flusso d'aria in funzionamento intenso o ad alta velocità.		-	m^3/h
Livello di emissioni sonore ponderato A, nelle velocità massima e minima disponibili in funzionamento normale.		59 / 63	dB
Livello di emissioni sonore ponderato A, in funzionamento intenso o ad alta velocità.		-	dB
Potenza assorbita a dispositivo spento	P_o	0,48	W
Potenza assorbita a dispositivo in standby	P_s	-	W
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

Indicazioni conformi alla direttiva (UE) N° 66/2014
Metodi di misurazione e calcolo conformi a EN 61591:1997+A1:2006+A2:2011+A11:2014+A12:2015

Numero articolo	10034102, 10034103		
Definizione	**Simbolo**	**Valore**	**Unità**
Consumo energetico annuale	AEC_{hood}	40,4	kWh/Anno
Fattore di incremento nel tempo	f	1,0	
Efficienza fluidodinamica	FDE_{hood}	28,5	
Indice di efficienza energetica	EEI_{hood}	54,2	
Volume del flusso d'aria misurato nel punto di massima efficienza	Q_{BEP}	292,9	m^3/h
Pressione dell'aria misurata nel punto di massima efficienza	P_{BEP}	367	Pa
Flusso d'aria massimo	Q_{max}	621,3	m^3/h
Potenza elettrica in entrata misurata nel punto di massima efficienza	W_{BEP}	104,6	W
Potenza nominale del sistema di illuminazione	W_L	1,5x2	W
Intensità luminosa media del sistema di illuminazione sul piano cottura	E_{middle}	92	Lux
Potenza assorbita misurata a dispositivo in standby	P_o	-	W
Potenza assorbita misurata a dispositivo spento	P_s	0,48	W
Livello di rumorosità	L_{WA}	63	dB
Informazioni di contatto	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179, Berlino, Germania		

INDICAZIONI PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE

- Mentre si cucina, assicurare un sufficiente flusso d'aria, in modo che la cappa aspirante possa funzionare in modo efficiente e con bassa rumorosità operativa.
- Regolare la velocità della ventola in base alla quantità di vapore generato durante la cottura. Utilizzare la modalità di funzionamento intenso solo se necessario. Minore la velocità della ventola, minori i consumi energetici.
- Se durante la preparazione di grandi quantità di alimenti si forma molto vapore, selezionare per tempo una velocità maggiore della ventola. Se il vapore si è già diffuso nella cucina, sarà necessario lasciare in funzione più a lungo la cappa aspirante.
- Spegnere la cappa quando non è più necessaria.
- Spegnere la luce quando non è più necessaria.
- Pulire il filtro a intervalli regolari e sostituirlo secondo necessità, in modo da incrementare l'efficacia del sistema di ventilazione e da evitare il rischio di incendi.
- Mettere sempre il coperchio sulle pentole quando si cucina, per ridurre vapore e condensa.

AVVISO DI SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:
Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:
Berlin Brands Group UK Ltd
PO Box 1145
Oxford, OX1 9UW
United Kingdom



KLARSTEIN